

“Cuando hayas comido, y te hayas saciado, bendecirás”

“Birkat haaretz” en “Birkat Hamazón”

Consignas

Lean “Birkat haaretz” de “Birkat hamazón” y luego respondan:

1. ¿Qué caracteriza a *Éretz Israel*, según el texto de la *brajá*?

.....

.....

.....

2. ¿Qué vínculo encuentran entre las características de *Éretz Israel* y el agradecimiento por la comida?

.....

.....

.....

3. Cuando los judíos vivían dispersos en distintos países, se nutrían de los cultivos de sus países de residencia. ¿Por qué creen que en “Birkat hamazón” ellos continuaron mencionando a *Éretz Israel*, de cuyos frutos no podían disfrutar?

.....

.....

.....

.....

ברכת הארץ

נוֹדָה לָךְ, יי אֱלֹהֵינוּ, עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לְאַבוֹתֵינוּ אֶרֶץ חֲמֵדָה טוֹבָה וְרַחֲבָה, וְעַל שֶׁהוֹצֵאתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עַבְדִּים, וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׂרֵנוּ, וְעַל תּוֹרַתְךָ שֶׁלֹּמְדָתָנוּ, וְעַל חֻקֶּיךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ, וְעַל חַיִּים חַן וְחֶסֶד שֶׁחֻנַּנְתָּנוּ, וְעַל אֲכִילַת מַזֶּן שֶׁאַתָּה זָן וּמְפַרְנֵס אוֹתָנוּ תָּמִיד, בְּכֹל יוֹם וּבְכֹל עֵת וּבְכֹל שָׁעָה.

וְעַל הַפֶּלַי יי אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ, יְתַבָּרֶךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד, כְּכַתוּב: וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ, וּבֵרַכְתָּ אֶת יי אֱלֹהֶיךָ עַל הָאֶרֶץ הַטוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ (דְּבָרִים ח, י) בְּרוּךְ אַתָּה יי, עַל הָאֶרֶץ וְעַל הַמַּזֶּן.

Bendición de la Tierra

Te agradecemos, Adonai, nuestro D's, por haber dado como herencia a nuestros antepasados una tierra preciada, buena y amplia; por habernos sacado, Adonai, nuestro D's, de la tierra de Egipto y habernos redimido de la casa de la esclavitud; por Tu pacto que has sellado en nuestra carne; por Tu Torá que nos has enseñado; por Tus estatutos que nos has hecho conocer; por la vida, gracia y bondad que Tú, con gracia, nos has concedido; y por el alimento con que constantemente Tú nos nutres y sustentas a diario, en todo momento y a toda hora.

Por todo esto, Adonai nuestro D's, Te damos las gracias y Te bendecimos. Bendígase Tu nombre por la boca de todo lo viviente, constantemente y para siempre. Como está escrito:

“Cuando hayas comido y te hayas saciado, bendecirás a Adonai, tu D's, por la buena tierra que Él te ha dado” (Dvarim 8,10). Bendito eres Tú, Adonai, por la tierra y el sustento.

Fragmento de la “Bendición de la comida”



4. Lean la *brajá “Boné Ierushalaim”* de “*Bircat hamazón*”, y luego respondan:

- ¿Qué pide a D's quien reza la *brajá “Boné Ierushalaim”*? Escriban un listado con los pedidos.

.....

.....

- ¿Por qué creen que está incluida la *brajá “Boné Ierushalaim”* en “*Bircat hamazón*”, a pesar de que no tiene ninguna relación con la comida?

.....

.....

ברכת בונה ירושלים

רחם נא יי אלהינו על ישראל עמך, ועל ירושלים עירך, ועל ציון משכן כבודך, ועל מלכות בית דוד משיחך, ועל הבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו. אלהינו, אבינו, רענו, זוננו, פרנסנו וכלכלנו והרויחנו, והרוח לנו יי אלהינו מהרה מקל צרותינו, ונא אל תצריכנו יי אלהינו לא לידי מתנת בשר ודם ולא לידי הלואתם, כי אם ליך המלאה הפתוחה הקדושה והרחבה, שלא גבוש ולא נכלם לעולם ועד.

ובנה ירושלים עיר הקדש במהרה בימינו. ברוך אתה יי, בונה ברחמי ירושלים. אמן.

Brajá por la reconstrucción de Jerusalén

Apiádate, Adonai, nuestro D's, de Israel, Tu pueblo; de Jerusalén, Tu ciudad; de Tzion, la morada de Tu gloria; del reinado de la Casa de David, Tu ungido; y de la magna y sagrada Casa sobre la cual Tu Nombre fuera proclamado. D's nuestro, Padre nuestro, Pastor nuestro, cuídanos, nútrenos, susténtanos, aliméntanos y provéenos con abundancia, y libéranos Adonai , nuestro D's, prontamente, de todas nuestras aflicciones. Por favor, Adonai , nuestro D's, no nos hagas depender de los regalos de los humanos, ni de sus préstamos, sino tan solo de Tu mano llena, abierta, sagrada y generosa, para que nunca seamos avergonzados ni humillados. Y reconstruye Jerusalén la ciudad santa, rápidamente en nuestros días. Bendito eres Tú, Adonai, que con su misericordia reconstruye Jerusalén. Amén.

Fragmento de la "Bendición de la comida"

5. Lean "Birkat kibutz galuiot" perteneciente a *Tfilat haamidá* y luego respondan:

ברכת קיבוץ גלויות

תקע בשופר גדול לחרותנו ושא נס לקבץ גליותינו וקבצנו! יחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה ה', מקבץ
נדחי עמו ישראל

מתוך תפילת העמידה

Brajá por la Reunificación de las diásporas

Haz que suene el gran shofar por nuestra libertad y eleva el estandarte para reunirnos. Bendito eres Tú, Adonai, que reúne a los dispersos de su pueblo Israel.

Tfilat haamidá

- ¿Cuál es el pedido que se expresa en la *brajá* de "Kibutz galuiot"?

.....
.....



- ¿Por qué se nombra al *shofar*? ¿Qué función cumple?

.....

.....

.....

- ¿Qué función cumple el estandarte?

.....

.....

.....

- La “*Amidá*” es una *tfilá* recitada tres veces al día y la *brajá* de “*Kibutz galuiot*”, que está incluida en ella, se recita todos los días de la semana, menos en *Shabat*.
 Calculen cuántas veces se recita esta bendición, en una semana, en un mes y en un año. A partir del cálculo realizado, y según su opinión, ¿qué efectos tuvo, en los integrantes del pueblo judío, la reiteración, generación tras generación, de las *brajot* que recordaban a *Éretz Israel* y pedían por el regreso a esa tierra amada?

.....

.....

.....

Actividad de síntesis

Escriban un diálogo entre un padre y un hijo, en el cual el hijo pregunta y el padre le responde sobre el valor que tuvo la reiteración de *brajot* y *tfilot* para la continuidad del pueblo judío.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....